

- ECOLE FRANCAISE D'EXTRÊME-ORIENT -

- Conservation du Groupe d'Angkor -

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT
LE MOIS DE JANVIER 1944 -

- ACTIVITE DES CHANTIERS - Augmentation progressive du nombre des
coulis.

1°) BANTAY SAMRE - I cap., 2 cim., 63 à 78 coulis.

2°) BAKONG - I cap., 20 à 30 coulis.

3°) BAYON - I cap., 2 cim., 28 à 43 coulis.

4°) PRAH KHAN - I cap., 2 cim., 43 à 78 coulis.

5°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - I cap., 15 coulis.

6°) BAPHUON - I cap., 21 à 30 coulis.

7°) EQUIPE VOLANTE - I cap., 12 coulis.

ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 à 30 coulis.

- TOTAL - 6 à 7 caporaux, 6 cimentiers, 212 à 316 coulis.

- 1°) BANTAY SAMRE -

La pose du grand fronton sur piliers du porche N. du gopura 2.N. a été menée à bonne fin: son excellent état de conservation et ses qualités plastiques en font un des plus beaux spécimens de l'art Khmer dans la série des frontons à scènes.

Au porche S. du gopura 2.S., le mur du fond avec porte a été entièrement remanié, et l'on a remonté successivement l'encadrement de la baie avec ses colonnettes et son linteau, les pilastres et le fronton — malheureusement mutilé et paraissant représenter un Çiva dansant — les deux piliers adossés enfin, brisés en plusieurs morceaux. Puis les deux bases de piliers isolés ont été réglées de niveau sur radier en béton, le dallage en latérite s'étant affaissé, et les fûts monolithes ont été érigés à nouveau.

Le dégagement de la cour pourtourante a été énergiquement poussé, avec abatage des derniers arbres encore debout et nettoyage général de la bermes portant les piliers du bas-côté de galerie. La face orientale notamment a été entièrement déblayée: seules restent à enlever les terres de la moitié E. de la face S., avec la portion correspondante des galeries II.

Sur la face E., remaniée ou demeurée inachevée, subsiste seulement le mur extérieur formant clôture sans qu'apparaisse le moindre vestige de mur intérieur de galerie ni de piliers de bas-côté, sauf aux deux extrémités: l'hypothèse d'un préau couvert entièrement en matériaux légers au niveau même des galeries des autres faces reste donc le plus plausible; il n'existe cependant dans le mur aucune trace d'encastrement de bois de charpente.

La seule trouvaille intéressante dans cette zone est celle (quadrant N.E., face E.) d'un Buddha assis sur nâga, de 0m87 de hauteur, paraissant du style du monument: ce serait un nouvel indice de la dualité de culte déjà signalée dans ce temple. Si le corps, au torse nu et dans la pose de la méditation, est très mutilé et cor-

rodé, la tête est à peu près intacte: assez fine et simplement traitée, les yeux entr'ouverts, elle est à chignon conique et diadème, abritée sous une tête de nâga du type à groin (n° de Dépôt : 4.358).

- 2°) BAKONG -

Les reprises de briquetage se sont poursuivies aux deux tours de la face O. de la 2^e enceinte - travail toujours aussi lent et minutieux.

Photos
n°s 5949
à 5951

En ce qui concerne les vestiges de la 3^e enceinte, la fin du dégagement intérieur de la tour n° 9 (face E.) nous a valu l'heureuse surprise de mettre au jour, sous les éboulis de briques et parmi les débris informes de son piédestal, une très belle statue de Çiva debout dont il ne manque que les avant-bras: haute de 1m87 (tenon non compris), en grès de belle qualité, elle est de l'époque du monument. Légèrement hanchée, elle a le torse nu, les épaules droites, le ventre proéminent; sampot jusqu'aux genoux, avec pan sur la devant à plissés symétriques et drapé en poche sur la cuisse gauche, ceinture unie, jambes médiocrement traitées. La figure est rebondie, avec oeil frontal, arcade sourcilière légèrement ondulée, indiquée par un bourrelet continu. Yeux ouverts avec indication de la prunelle, à fleur de tête. Nez à peine busqué, lèvres à liséré, moustache et barbe formant pointe sur le menton avec indication (assez rare) du système pileux, rejoignant la chevelure qui forme pointe sur les tempes. Oreilles percées pour recevoir des bijoux, diadème ciselé, chignon cylindrique à rangées de bouclettes superposées et croissant sur le devant. N° de Dépôt : 4.359.

Egalement sur la face E., la tour n° 10 (quadrant N.E.) a été dégagée sur tout le pourtour de son premier soubassement, et le travail est en cours à la base même des murs du prasat sur la face orientale.

Dans le groupe de trois tours n°s 12-13-14 (quadrant N.E., face N.), le dégagement est terminé entre les tours n°s 12 et 13: la fausse porte S. de cette dernière était précédée d'une marche en accolade à surépaisseur reposant sur le premier soubassement. Le travail est également achevé sur la face E. des tours n°s 13 et 14: au pied de celle-ci, dont on vide l'intérieur, ont été trouvées des pierres d'angle de corniche ainsi que le linteau qui, de l'époque de la pyramide et conservé seulement dans sa partie supérieure, montre une tête de Kâla très développée mais mutilée tenant la branche et une frise à lotus bleus formant pendeloques.

Plus à l'O., on a commencé, après débroussaillage, le dégagement de la face S. de la tour n° 15, qui se présente sous l'aspect d'un tertre informe très important.

- 3°) BAYON -

A la tour n° 37 (face E.), la partie haute à visages est terminée, ainsi que l'avant-corps N. de la partie basse, compris réfection de la voûte; le travail se poursuit par l'avant-corps E. avec porche, disloqué et fissuré. L'angle N.O. de l'ossature supérieure, dont les joints verticaux s'étaient ouverts sous l'action des racines, a dû être remanié.

A la tour axiale E. n° 22, dont le parement mouluré des piles d'angle a presque complètement disparu, il reste à terminer le remontage du visage N., les trois autres étant remis en état. A la base, il a fallu reprendre en même temps l'avancée de la face E., décollée du corps même de la tour.

Sur la plateforme supérieure, nous avons terminé la pose des nâgas-balustrades dans l'angle S.E., et remanié entièrement l'escalier N.

de la face E., dont le mur d'échiffre était menacé d'éboulement et les marches disjointes. La pose des nâgas est en cours dans ce secteur.

- 4°) PRAH KHAN -

A l'O. du gopura 4.O., le dégagement de l'allée de bornes se poursuit de la route vers le monument. L'assise de base moulurée formant socle pour les bornes se retournait à l'extrémité O., formant seuil avec marche en accolade dans la partie médiane: le sol au-delà était donc plus élevé que la chaussée proprement dite dallée de latérite.

Au gopura 3.O., des brèches subsistant encore dans la voûte de la branche S. du corps central et la salle à la suite ont pu être bouchées. Dans le local formant passage secondaire, la reconstruction du mur de face O. est achevée, avec amorces de la voûte, et la dépose du mur E. est en cours.

Le vestibule oriental du bâtiment G' de Lajonquière (quart N.O. de la cour de Ière enceinte) a pu être rétabli en entier, murs, voûte et fronton, et l'on travaille à son raccordement avec le bas-côté de la galerie axiale N. La paroi intérieure N. était sculptée de deux ascètes sous niches et feuillages, tandis qu'en vis-à-vis la paroi S. était percée d'une fenêtre qui a été murée. Dans l'angle rentrant N.O. du sanctuaire central (extérieur), nous avons entrepris l'enlèvement du tas d'éboulis qui l'encombrait, maintenu par les racines de l'arbre récemment abattu.

Dans le quart S.E. de la même cour de Ière enceinte, nous avons commencé l'anastylose du groupe de trois tours encore debout H- I- K de Lajonquière, dont nous donnons une photographie des parties hautes avant travaux. Après dégagement du pied de la tour K et construction d'un échafaudage à plateforme, nous en avons déposé les blocs constituant les étages supérieurs et le couronnement.

Au gopura E. de Ière enceinte, corps N., vestibule E. nous avons repéré et estampé pour mémoire deux courtes inscriptions inédites gravées sur les parois N. et S. (n°s 60 et 61), malheureusement illisibles.

Nous donnons la photographie d'un plan général des trois premières enceintes du temple, dressé avec toute l'exactitude que peut permettre l'état actuel du dégagement: il fait ressortir l'extrême complication de la partie centrale, encombrée de nombreux et regrettables rajouts.

- 5°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Reconstitution à pied d'œuvre des corps de devas en voie d'achèvement.

- 6°) BAPHUON -

Les travaux de déblaiement de la partie écroulée se poursuivent normalement sans donner lieu à aucune remarque particulière.

- 7°) EQUIPE VOLANTE -

Nous avons constitué une petite équipe pour réparer les dégâts causés par les inondations au cours de la dernière saison des pluies. Ont été successivement effectués les travaux suivants :
Révision des gradins du bassin central de Néak Péan, dégradés par

Photo
n° 5952

Photo
n° 5953

de nombreux affouillements du sol. — Rétablissement de l'escalier en latérite donnant accès de l'enceinte du Palais-Royal (face S.) au Baphuon. — Remise sur pieds du Buddha debout érigé derrière le Grand Buddha assis de Tep Pranam et complètement écroulé. — Consolidation des deux éléphants de la terrasse bouddhique précédant le Buddha Trouvé, tous deux dangereusement déversés. — Repos de quelques éléments de nâgas-balustrades au perron d'honneur du Palais-Royal (terrasse des Elephants).

- DIVERS -

- 1°) - FETE RELIGIEUSE - Le 10 Janvier a eu lieu le transfert à Vat Damnak (Siemréap) d'un pied de Buddha, de date relativement récente, déposé jusqu'ici dans la chapelle n° 21 de la plateforme supérieure du Bayon, face N. (autorisé par Mr. Coedès).
- 2°) - PHNOM KROM - Un milicien faisant partie de l'équipe de garde des anciens bâtiments de la Marine au Phnom Krom ayant pris l'initiative de peinturlurer grossièrement le Çiva debout placé dans le sanctuaire principal du temple, nous avons signalé le fait au Commandant de la brigade, qui a pris des sanctions et prescrit le nettoyage de la statue.
- 3°) VISITES - S.E. Masayuki YOKOYAMA, Conseiller auprès de S.E. l'ambassadeur du Japon en Indochine, et famille.
— Mr. BAGGE, Ministre de Suède à Tokio.
— Général NOEL, Commandant les troupes du Cambodge, et Madame Noël.
- 4°) TOURISME - Deux croisières japonaises de 16 et 20 personnes. Situation satisfaisante en raison des fêtes du Jour de l'An et du Têt. — Nombre d'entrées payantes à Angkor Vat : 241 contre 125 le mois précédent et 156 en Janvier 1943.

Fait à Siemréap, le 31 Janvier 1944.
Le Conservateur d'Angkor:

